

# FONCTIONNEMENT / HOW IT WORKS

## 1 ALERTE / ALERT

### Si tu es en situation de danger immédiat :

Appuie 2 secondes sur le bouton d'alerte.  
Un message sera envoyé aux 50 premières personnes autour de toi qui pourront immédiatement **te contacter** (appel, chat) **te rejoindre** et faire semblant de te connaître, te proposer de les rejoindre, te proposer de **contacter les autorités pour toi**.  
En moyenne : 10/15 prises de contact en 1 min.

### If you are in immediate danger:

Press and hold the alert button for 2 seconds.  
A message will be sent to the first 50 people around you, who can immediately **contact you** (call, chat), **come to your location**, pretend to know you, invite you to join them, or offer to **contact the authorities on your behalf**.  
On average: 10-15 responses within 1 minute.

## 2 ALARME SONORE / SOUND ALARM

Si tu souhaites attirer rapidement l'attention en tant que victime ou témoin (situation d'agression dans **un métro ou un bus bondé**) : lance l'alarme sonore et monte le volume à fond.

Le **cri** de nos marraines (Les Coquettes) attirera l'attention des passagers sur la scène qui est en train de se dérouler et mettra fin aux agissements malveillants.  
Rappelle-toi : une personne **qui agresse déteste être mise en lumière**.

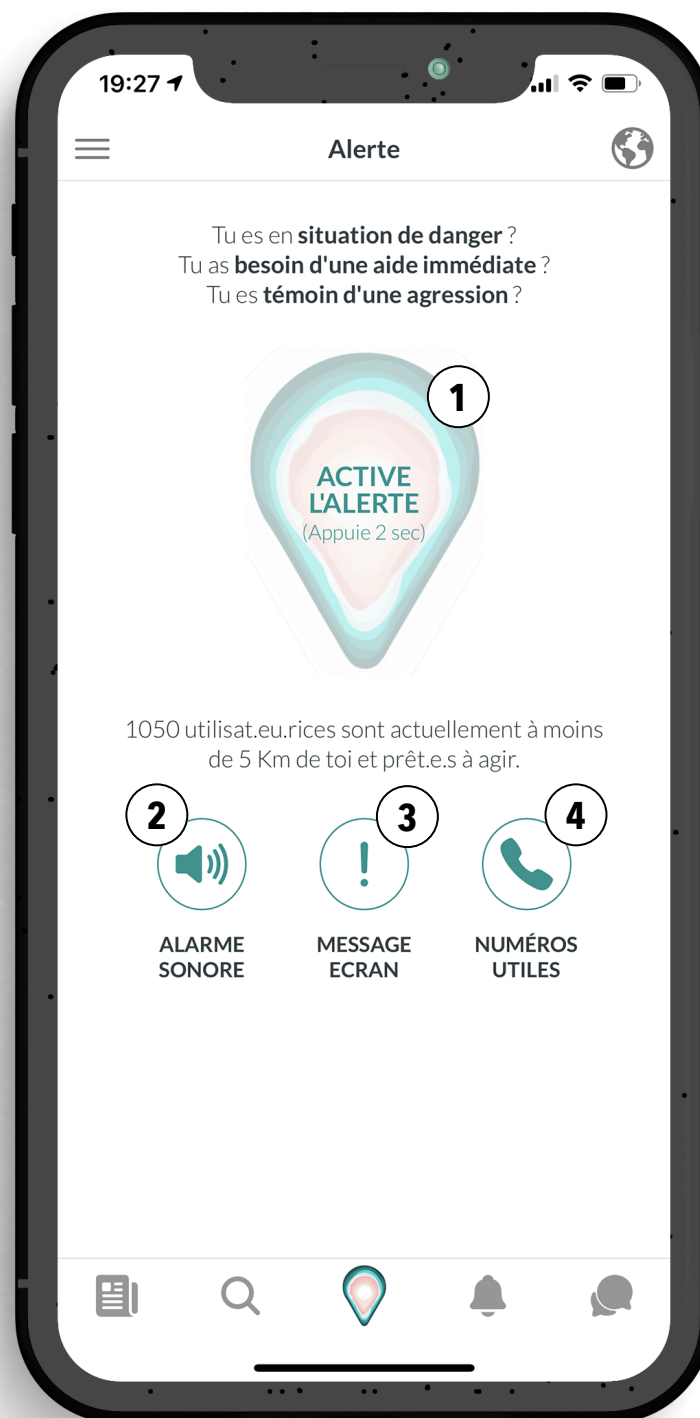
Lorsqu'on n'a **plus de voix (sidération)**, utilise cette fonction pour **déclencher un soutien immédiat**.

If you want to quickly draw attention as a victim or a witness (e.g., during an assault in a **crowded metro or bus**): activate the sound alarm and turn up the volume.

The **scream** recorded by our ambassadors (Les Coquettes) will grab the attention of passengers, making them aware of the situation and putting an end to malicious actions.

**Remember: An aggressor hates being exposed.**

When you're **unable to speak** (due to shock), use this feature to trigger **immediate support**.



## 3 MESSAGE ÉCRAN / SCREEN MESSAGE

Si tu souhaites capter rapidement l'attention (situation d'agression dans **un métro ou un bus bondé**) : appuie sur le message écran et **montre-le à une personne proche de toi**.

Tu vas capter ainsi son attention en lui demandant de l'aide directement et l'attention des personnes autour qui vont suivre l'action et attendre d'elle qu'elle agisse.

**Cette bulle d'attention créée mettra fin à l'agression.**

Rappelle-toi : il est **plus efficace de demander de l'aide à 1 personne droit dans les yeux** que de diffuser la responsabilité d'action.

If you want to quickly draw attention (e.g., during an assault in a **crowded metro or bus**): press the screen message and **show it to someone near you**.

This will catch their attention and directly ask for their help, while also drawing the attention of others around, who will expect them to take action.

**This focused attention will put an end to the assault.**

Remember: **It is more effective to ask for help from one person** by looking them **directly in the eyes** than to diffuse responsibility among many.

## 4 NUMÉROS UTILES / USEFUL NUMBERS

Retrouve ici **tous les numéros utiles, par pays** (on continue de les ajouter au fur et à mesure).  
Contacte rapidement **les autorités locales**, retrouve **les numéros nationaux** gratuits d'écoute et de soutien.

Find all the useful numbers here, sorted by **country** (we are continually adding more).

Quickly **contact local authorities** and **national free helplines** for listening and support.

**NE JAMAIS SE METTRE EN DANGER.  
NE JAMAIS ÊTRE SEUL.E.**

**NEVER PUT YOURSELF IN DANGER.  
NEVER BE ALONE.**



**THE SORORITY**

# FONCTIONNEMENT / HOW IT WORKS



## PROFIL CLASSIQUE / STANDARD PROFILE

Vérifié et validé.  
Verified and approved.



## PROFIL PROPOSANT UN LIEU SÛR / PROFILE OFFERING A SAFE PLACE

Pour se réfugier au plus vite (par exemple situations de violences conjugales) : se poser, **prendre un verre d'eau, contacter les autorités**, ses proches, une association locale. **Ne remplace ni les autorités ni les associations.**

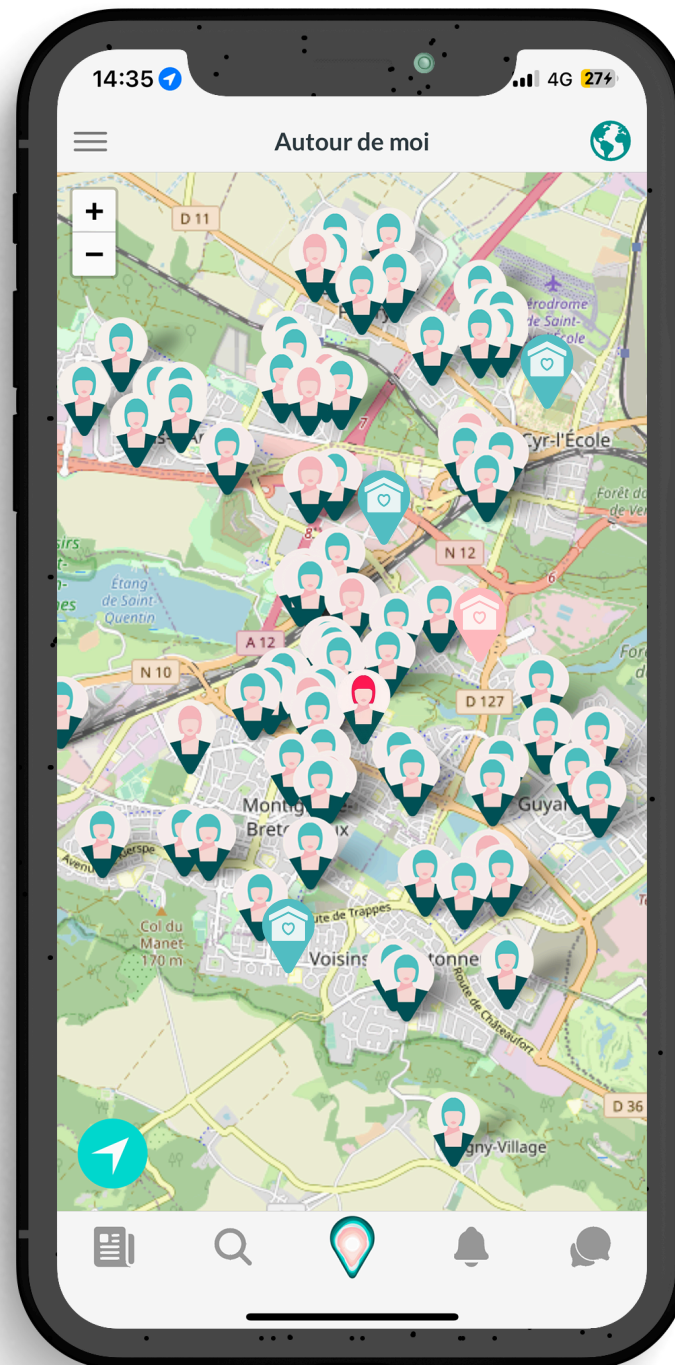
To quickly find refuge (e.g., in situations of domestic violence): a place to rest, **have a glass of water, contact authorities**, loved ones, or a local organization. **This does not replace authorities or NGOs.**



## PROFIL AYANT LANCÉ L'ALERTE / PROFILE THAT TRIGGERED THE ALERT

Toute personne ayant lancé l'alerte **reste identifiable en rouge durant 48h** afin de **garder le lien** avec elle, s'assurer que tout va bien et lui **rappeler** que **vous êtes là pour elle** si besoin à tout moment.

Anyone who has triggered an alert **remains identifiable in red for 48 hours** to **maintain contact**, ensure they are okay, and **remind** them that **you are there for them** at any time if needed.



## ASSOCIATION DÉDIÉE À L'AIDE AUX VICTIMES / NGO DEDICATED TO VICTIM SUPPORT

Elles sont réparties **partout sur le territoire** (grandes villes et zones rurales) pour apporter un soutien immédiat et **de proximité**. Les personnes **victimes de violence** peuvent bénéficier d'une aide locale et adaptée (**conseils juridiques, soutien psychologique**, etc.). Les **proches** peuvent **se faire soutenir**, récupérer les premières informations et **rediriger** la personne victime de violence vers une des associations locales.

They are distributed **throughout the territory** (in both major cities and rural areas) to provide immediate and **nearby support**. **Victims of violence** can access localized and tailored assistance (**legal advice, psychological support**, etc.). **Family and friends** can **seek support**, gather initial information, and **direct the victim** of violence to one of the local NGO.



## LIEU SÛR / SAFE PLACE

Pharmacies, salons de coiffure, de beauté, boutiques, épicerie, restaurants, établissements de nuit : **les acteurs de la société se mobilisent aux côtés des habitant.e.s** en cas de besoin (par exemple situations d'agression dans la rue ou les transport) : se réfugier, **prendre un verre d'eau, contacter les autorités**, ses proches, une association locale. **Ne remplace ni les autorités ni les associations.**

Pharmacies, hair salons, beauty salons, shops, grocery stores, restaurants, and nightlife establishments: **societal actors join forces with residents in times of need** (e.g., during an assault in the street or on public transport) to offer a place of refuge, **a glass of water**, and the opportunity **to contact authorities**, loved ones, or a local organization. **This does not replace authorities or NGOs.**



THE SORORITY

# FONCTIONNEMENT / HOW IT WORKS

## RECHERCHE / RESEARCH

Personne, compétence, sujet, etc. autour de soi.

Person, skill, topic, etc. nearby.

## RECHERCHER DE L'AIDE

Pour trouver **autour de soi une écoute** bienveillante ou **un lieu sûr** pour fuir au plus vite (violences conjugales, intrafamiliales, etc.). **Ne remplace ni les autorités ni les associations.**

To **find a compassionate ear nearby** or a safe place to escape quickly (domestic violence, intrafamily violence, etc.). **This does not replace authorities or NGOs.**

## PROPOSER DE L'AIDE

Pour identifier des **personnes autour de soi en recherche d'aide** et de soutien. Prise de contact possible à tout moment, pour leur rappeler qu'elles ne sont **pas seul.e.s**, que tu es là si besoin, pour leur **proposer de contacter les autorités** pour elles en cas d'urgence et de **les accompagner vers une association** locale.

To identify **people nearby who are seeking help and support**. You can contact them at any time to remind them **they are not alone**, let them know you are there if needed, **offer to contact the authorities** on their behalf in case of emergency, and **guide them to a local NGO**.



## MENU, PROFIL & PARAMÈTRES

Prends le temps de **renseigner** tes paramètres et informations. **Active les notifications** pour pouvoir envoyer et recevoir les alertes. **Indique ton numéro de téléphone** pour être contacté.e au plus vite en cas de besoin.

## MENU, PROFILE & SETTINGS

Take the time to **fill in your settings** and **information** carefully. Make sure to **enable notifications** to send and receive alerts. **Provide your phone number** so you can be contacted quickly in case of need.



## LA CARTE / THE MAP

Tu n'es **jamais seul.e**. You are **never alone**.



## LES INFORMATIONS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION



## LA RECHERCHE / SEARCH



## L'ALERTE / THE ALERT



## LES NOTIFICATIONS / NOTIFICATIONS



## LE CHAT



THE SORORITY